

NUMMER 7 • BONUSGESCHICHTE

Pet ujutro

Ein Tag im Leben von Ivana, von fünf Uhr morgens bis zum Abend: Wer ruft sie vor Tagesanbruch an, warum bekommen alle in ihrem Café Kuchen, und was passiert, wenn eine Kundin sagt, sie habe keinen Hunger?

4 Übungen · Dauer: 10 Min.

Das Café

Kroatisch

Online lesen & hören



Ivana = ■ Ivanina baka = ○ Luka = ▲ Mira = ● Lana = □
Gošća = Δ

Fünf Uhr morgens. Haus Nummer 7 ist dunkel, bis auf ein Fenster über dem Café.

Pet je ujutro. Svi u kući spavaju.

Mira spava, Miki spava. Samo Luka gore još svira, vrlo tiho.

Ali Ivana je već budna. Već je u kafiću.

- Dobro jutro, moj kafiću! Idemo peći kruh.

Ivana peče kruh i kolače. U hladnjaku je trideset jaja, mnogo mlijeka i maslaca.

U pećnici je njezin kolač s makom. Vrlo je dobar.

Sechs Uhr. Das Telefon klingelt. Um diese Uhrzeit ruft nur eine Person an.

U šest ujutro zvoni telefon.

- Halo? Bako! Dobro jutro!

- Dobro jutro, Ivana! Već pečeš?

- Da. A ti? Ni ti ne spavaš?

- Ne. I ja pečem. Mi ne spavamo, mi pečemo!

Ivanina baka živi na selu. Svako jutro peče kruh.

- Jedeš li, Ivana? Svi jedu tvoje kolače. A ti?

- Nisam gladna, bako. I nemam vremena.

- Nisi gladna? Gladan čovjek nije sretan. Znaš to.

- Znam. Zato svi u mom kafiću dobivaju kolač.

Sieben Uhr. Ivana öffnet das Café. Draußen warten schon die Leute.

U sedam Ivana otvara vrata. Ljudi već čekaju.

■ Dobro jutro! Udite!

Luka dolazi prvi. Svira cijelu noć i vrlo je umoran.

▲ Jutro, Ivana... Čaj, molim. Samo čaj.

■ Dobro, Luka. Nisi gladan, umoran si. Evo velike šalice čaja.

Ivana zna što svi žele. Mira joj govori sve.

Dann kommt Mira mit Lana herein, auf dem Weg zur Schule.

■ Dobro jutro, gospođo Miro! Bok, Lana! Što želite?

● Meni crni čaj, bez šećera.

□ A meni palačinke! Deset palačinki!

● Lana! Ne deset. Dvije.

■ Dvije palačinke s maslacem i šalica mlijeka. I jedna mala palačinka za Mikija.

Miki već sjedi na stolici. Voli palačinke.

Acht Uhr. Das Café ist voll. Eine Frau in einem eleganten grauen Mantel eilt herein, das Handy in der Hand.

△ Kavu, molim! Brzo! Žurim.

■ Dobro jutro! Kavu s mlijekom? Sa šećerom?

△ Bez mlijeka. Bez šećera. I bez kolača! Nisam gladna.

"Nisam gladna." Ivana to uopće ne voli.

■ Niste gladni? Ali ste vrlo umorni. Evo kave. A kolač je besplatan.

△ Ne, hvala! Nemam vremena. Koliko stoji kava?

■ Dva eura trideset. Kolač ne stoji ništa.

Die Frau schaut auf den Kuchen. Sie nimmt einen Bissen. Dann noch einen.

△ Mmm... Jako mi se sviđa! Mogu li dobiti još jedan?

■ Naravno! Sjednite, molim.

I sjedi. I jede. I više nije umorna.

Abends. Der letzte Gast ist gegangen. Ivana zählt das Geld, und Miki sitzt im Caféfenster.

Večer je. Kafić je prazan.

■ Danas osamdeset ljudi! I svi dobivaju kolač.

Telefon opet zvoni. Ivana već zna: baka.

○ Kako je, Ivana? Jedeš li?

■ Da, bako! Sada jedem. Kruh sa sirom i kolač.

A Miki? I Miki jede. Ribu, naravno.

■ Laku noć, Miki. Sutra opet u pet ujutro!

Neue Wörter

peći	backen
pećnica	Ofen
selo	Dorf
žuriti	Eile
mak	Mohnsamen
prvi	erste / zuerst
ustajati	aufstehen
gošća	weiblicher Gast/Kundin

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER HAT DAS GESAGT?

Wer sagt das?

1 Dobro jutro, moj kafiću! Idemo peći kruh.

- ☐ A Ivanina baka
- ☐ B Mira
- ☐ C Ivana

Bedeutung: Guten Morgen, mein Café! Backen wir Brot.

2 Dobro jutro, Ivana! Već pečeš?

- ☐ A Ivanina baka
- ☐ B Luka
- ☐ C Ivana

Bedeutung: Guten Morgen, Ivana! Backst du schon?

3 Jutro, Ivana... Čaj, molim. Samo čaj.

- ☐ A Lana
- ☐ B Luka
- ☐ C Mira

Bedeutung: Morgen, Ivana... Tee, bitte. Nur Tee.

L2) RICHTIG ODER FALSCH?

Richtig oder falsch?

1 Ivana ustaje rano.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Ivana steht früh auf.

2 Ivanina baka također peče kruh.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Ivanas Großmutter backt auch Brot.

3 Luka je umoran.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Luka ist müde.

4 Lana dobiva deset palačinki.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Lana bekommt zehn Pfannkuchen.

5 Kava za gošću je besplatna.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Der Kaffee für die Kundin ist kostenlos.

L3) WAS GESCHAH ZUERST?

Bringe die Ereignisse in die richtige Reihenfolge.

- ☐ Baka zove u šest.
- ☐ Ivana peče kruh i kolače.
- ☐ Gošća proba kolač.
- ☐ Luka dobiva čaj.
- ☐ Ivana jede kruh sa sirom.

L4) VERSTEHE DIE GESCHICHTE

Beantworte die Fragen.

1 Kada Ivana ustaje?

- ☐ A U deset
- ☐ B U pet

Bedeutung: Wann steht Ivana auf?

2 Tko zove u šest?

- ☐ A Baka
- ☐ B Dario

Bedeutung: Wer ruft um sechs an?

3 Što je besplatno za gošću?

☐ A Kolač

☐ B Kava

Bedeutung: Was ist für die Kundin kostenlos?